

IMPACT

IMAGINING TOGETHER

PLATFORM FOR ARTS, CULTURE AND
CONFLICT TRANSFORMATION

Imaginando Juntos / Actuando Juntos Resumen del Intercambio de Aprendizaje

Nombre del panel de intercambio

Reflexiones y Conexiones:

el poder del ecosistema ACTC Día 2

Fecha del intercambio 22 de abril 2020

Resumen y Reflexiones de Augusta Steinberg

Co-convocantes en este intercambio



Aliados en este intercambio:



Los intercambios de Aprendizaje de IMPACT son conversaciones virtuales diseñadas para ofrecer espacios únicos para compartir ideas, conocimiento profesional y reflexión sobre temas importantes para el crecimiento y la sostenibilidad del ecosistema del Arte, la Cultura y la Transformación de Conflictos (ACTC).

El Intercambio de Aprendizaje Imaginando Juntos / Actuando Juntos exploró conceptos clave en el ecosistema: **resistencia, rehumanización, reconciliación** (extraída de los recursos de la iniciativa educativa multimedia [Acting Together on the World Stage](#)) y **re-encantamiento**, junto con eventos actuales como el **coronavirus y el poder del ecosistema ACTC**. La conversación tuvo lugar tanto en español como en inglés, cada idioma tuvo su propio espacio. [Haga clic aquí para leer los resúmenes en español.](#)

Este documento es el resumen del panel de intercambio _____ [Aquí hay enlace hacia los resúmenes de los otros paneles de intercambio:](#)

[Resistencia](#)

[Re-humanización](#)

[Reconciliación](#)

[Re-encantamiento](#)

[Espacio Creativo](#)

[El poder del Ecosistema ACTC \(Día 1\)](#)

[El poder del Ecosistema ACTC \(Día 2\)](#)

Participantes y comentarios en números

Numero de participantes 20	Numero de comentarios 96	
Países de los participantes	Número y nombres de los Facilitadores 13	
Argentina	Roxana Solina	Georg Engeli
Perú	Analia Acevedo	Agostina Balbi
España	Irma Bonfantino	Ana Cabria Mellace
	Daniela Patricia	Maria Karina Maiella
	Almiron	Roxana Solina
	Irina Chausovsky	Ines Sanguinetti
	Victoria Vasalo	Carolina Gianella

Organización de los participantes (cuando lo comunicaron*)

** Se pidió a los participantes que escribieran una biografía opcional; sólo poner aquí la información sobre instituciones si los participantes la completaron.*

Preguntas que guiaron el intercambio

El ecosistema ACTC es poderoso. Creemos que puede ser aún más efectivo y transformador cuando nos conectamos entre nosotros, cuando cultivamos y fortalecemos nuestras capacidades, y cuando, juntos, abogamos por el ecosistema en su conjunto.

- ¿Qué acciones podrían tomar usted y su comunidad para fortalecer el ecosistema ACTC en su conjunto?
- ¿Qué tipo de recursos y apoyo serían necesarios para que su práctica alcance el potencial que imagina, tanto durante los desafíos de este momento como en general?
- ¿Cuál es su sueño para el futuro del ecosistema del Arte, la Cultura y la Transformación de Conflictos?

Sugerencias y preguntas que propusieron los participantes

- *Podemos compartir en este sitio nuestras experiencias, ideas, sueños e ir inspirándonos y potenciándonos unos a otros... Que acciones podemos tomar hoy desde nuestros espacios y con nuestras herramientas? Cuáles podemos proyectar juntas?*
- *Qué desafíos atraviesan? Cómo han potenciado las circunstancias actuales su labor?*
- *¿Creen que las acciones artísticas pueden ser como una red sináptica? ¿podría el ecosistema del Arte Cultura y Transformación de conflictos funcionar sinápticamente?*
- *Les propongo a quienes se vayan sumando pensar, imaginar, fantasear -en el camino posible hacia concretar y poner en marcha una nueva realidad- ¿qué sueños nos movilizan y nos estimulan hacia el futuro para seguir fortaleciendo este ecosistema de arte, cultura y transformación de conflictos?*
- *¿Qué nos transmitirá el arte sobre la relación humanidad-naturaleza en este contexto?*
- *¿Cómo vemos hoy (y en este contexto) la interacción del arte y la cultura con actores como el gobierno, academia, sector privado? ¿Consideran necesaria esa interacción?*
- *... Red ... Ecosistema ... Campo ... ¿qué significa estar juntas, juntos? ¿Qué es lo que constituye un 'nosotros'?*
- *¿Qué acciones podríamos tomar para fortalecer el acceso al ACTC de los sectores más vulnerables en*

tiempos de reclusión y cuarentena?

- *¿El arte en todas sus expresiones ha podido llegar a todas las comunidades?, ¿Hemos tenido la sensibilidad y valentía de abrir nuevos espacios de transformación? ¿Cuáles han sido las barreras creadas? ¿Estamos dispuestas a asumir la valentía de transformar?*
- *Si asumimos que los desafíos están siempre, ¿cómo podemos gestionarlos creativamente para que todos y todas podamos ser parte y que nadie quede excluido?*
- *¿Qué rol tiene la creatividad?*
- *¿Cómo "contagiar", cómo empezar a convidar estas herramientas de catarsis y de crecimiento?*
- *¿Qué oportunidad nos trae esta pandemia, cómo podemos canalizarlo?*
- *¿Qué impactos se producen en nosotros a través del encuentro en estos diálogos? Qué motores se encienden?*

De adentro hacia afuera: Los participantes reflexionan sobre el impacto del contexto (Pandemia) en nosotros mismos, en nuestras propias estructuras para luego conectar esas sensaciones/pensamientos con "los otros" y con los diversos discursos que circulan estos días.

- *Creo que en este tiempo al principio el desafío más importante y complejo es re-pensarnos como seres en este momento histórico, como organización, grupo...*
- *Lo que planteas de una mayor conexión con la escucha, que entiendo implica no sólo una escucha de los otros, sino también de uno mismo para poder generar el acto o la acción creativa*
- *...me interrogo sobre los tiempos. Tiempos de adaptación a esta nueva situación o coyuntura, de introspección para resituarnos y luego pasar a la acción creativa adaptada a el confinamiento.*
- *...lo artístico siempre viene a iluminar el pensamiento, a darle otra vida a lo científico y a humanizar nuestra vida.*
- *Las ideas de la esencia de la transformación social en el contagio, y la cultura y el arte como antivirus.*
- *Pienso que el dispositivo "arte y cultura de paz" desde el "arte relacional" puede proveer de semillas de paz a sus gentes, de reconciliar y proponer una sociedad más justa donde convivir y no "conmorir".*
- *Creo que el tema de la reconciliación es clave. Reconciliación de los seres humanos entre sí, de los seres humanos con la naturaleza y, para que todo eso ocurra, **primero cada uno de nosotros necesita reconciliarse consigo mismo, sanar sus heridas interiores, armonizarse y lograr salud.** Por eso me pareció importante compartirles este libro que se titula "La enfermedad es otra cosa".*

Lo natural y lo cultural en el contexto de PANDEMIA. Los participantes ponen en evidencia la falsa dicotomía entre Naturaleza y Cultura. Lo relacional como fundamento de los sujetos pero también del contexto en la vida.

- *Esto pone en evidencia que "somos cultura" como "somos biología" por lo que separarlo parece absurdo*
- *Creo que el tema de la reconciliación es clave. Reconciliación de los seres humanos entre sí, de los seres humanos con la naturaleza y, para que todo eso ocurra, primero cada uno de nosotros necesita reconciliarse consigo mismo, sanar sus heridas interiores, armonizarse y lograr salud. Por eso me pareció importante compartirles este libro que se titula "La enfermedad es otra cosa".*
- *Lo artístico siempre viene a iluminar el pensamiento, a darle otra vida a lo científico y a humanizar nuestra vida.*

Los efectos que genera la Pandemia (y que debemos atender e incluir en nuestras prácticas y propuestas) como la soledad, el individualismo, el suicidio entre otros efectos. Se destaca la ESCUCHA activa y sensible como elemento fundamental que se entremezcla con el arte haciendo frente al sufrimiento psíquico que desata la Pandemia.

- *Este 2020 que trajo la pandemia del coronavirus hasta nuestras casas, se muestra como manifestación masiva, imponiéndonos así otros desafíos, que debemos enfrentar juntas y juntos como humanidad, pero debemos asomarnos al arte que sana y la cultura que cura como aliados que pueden dar forma colectiva al antivirus, para espantar otros virus como los de la soledad, del individualismo, causa de profunda tristeza, muertes por suicidio de chicas y chicos que no encuentran tranquilidad ni valor al vivir.*
- *...sabemos "que el arte contribuye socialmente a la expresión de deseos y emociones de manera sublimada y canalizada y, por lo tanto, constituye una poderosa herramienta reparadora de la salud mental". Igualmente "que existe abundante evidencia científica sobre el efecto reparador de terapéuticas basadas en diferentes manifestaciones artísticas". Para tener unas condiciones de vida saludable y del buen vivir es urgente volver al contagio de alegrías y esperanzas. Imaginando juntos / Actuando juntos*
- *Es muy importante generar un espacio de escucha en estos momentos donde el miedo y la ansiedad toman a las personas. Una escucha atenta a veces es una gran ayuda*

Los problemas van dando espacio a las estrategias.

Frente a unas preocupaciones compartidas y el esbozo de un diagnóstico de este tiempo, se propone tomar la CREATIVIDAD como parte de una declaración que acompañe el trabajo de IMPACT.

Al DESAFÍO como parte inherente a este tiempo, se suma la sugerencia de tomar a la CREATIVIDAD como elemento central en una declaración colectiva que aporte a los problemas que atravesamos durante la PANDEMIA.

- *¿Y si tomamos de la mano a la creatividad para sortear obstáculos, abrir senderos y co-crear sociedades más justas, pacíficas e inclusivas? tiene una resonancia fuerte, de esas que invitan a moverse y que se transforman en una declaración!*
- *yo sueño con poder hacer actividades artísticas comunitarias después de que termine la emergencia sanitaria. Dejar murales, obras en la vía pública que representen lo que sentimos en esta etapa,*

hacer obras callejeras, poesías, dejar documentado lo que sentimos y las estrategias de supervivencia para que queden para nosotros y para las futuras generaciones. Ocupar los medios con estas actividades, hacer catarsis colectiva y reparación que no se pierda con la cotidianidad y el consumo todo lo relevante a nivel humano de esta etapa.

Recursos mencionados [agregue tantas filas como necesite]

(Español) Rondas de MATE. Espacio de construcción colectivo, de intercambio virtual. https://www.rondasdemate.com
(Español) Línea de contención y ayuda emocional de la Secretaria de Desarrollo social del Municipio de La Matanza (provincia de Buenos Aires). https://www.facebook.com/desarrollolamatanza/photos/contenci%C3%B3n-y-escucha-la-secretar%C3%ADa-desarrollosociallamatanza-pone-a-disposici%C3%B3n-/1569491863220153/
(Español) El grupo COMPROMETIDAS DEL MUNDO, con el objetivo de armar esa red de mujeres.
(Español) Una obra de teatro desarrollada en Trelew, Chubut, Patagonia Argentina, por el grupo independiente "METATEATRO", Obra Sueños de Agua. Una manera de recordar, revivir y respetar las culturas y creencias ancestrales. http://labisar.blogspot.com/2008/08/sbado-30-teatro-sueos-de-agua.html
(Español) Delors, J. (1996.): "Los cuatro pilares de la educación" en La educación encierra un tesoro. Informe a la UNESCO de la Comisión internacional sobre la educación para el siglo XXI, Madrid, España: Santillana/UNESCO. https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000109590_spa
(Español) El Gran Circo Palestino.
(Español) Libro "La enfermedad es otra cosa". https://drive.google.com/open?id=0B8F1Uqvzb7qYSl8xYLZ3eHJBeTV2OGZZcjFkYi1POm9mOmkw
(Español) Experiencia de la Municipalidad de Viedma Recuperación de tierras luego de una toma, articulación con la Secretaría de Cultura municipal para desarrollar entre otras actividades Educación por el Arte, Vagón Iluminado tres veces por semana para niños, niñas y adolescentes.

Temas que se plantearon durante el intercambio

Lo natural y lo cultural en el contexto de PANDEMIA.

La Escucha

Las implicancias de la Pandemia en nosotros mismos y en nuestra práctica profesional.

- *Creo que la escucha es el camino que habilita el encuentro, porque es la forma más humana y simple de acompañar las búsquedas personales de un otr que puede reencontrarse con los recursos más genuinos y la fuerza que necesita para salir adelante, por eso despierta gratitud y siempre sorprende las puertas que abre. Hay una increíble energía en la fuerza de la escucha, la alegría, el arte, la creatividad como pilares fundamentales que nos sostienen, y creo que en este momento*

renacen con más ímpetu y se expresan a través de nuevas formas.

- *Priorizar la real necesidad del otro dejando el protagonismo de nuestra presencia, invitando a la reflexión y a la no menor tarea de reconocer el dolor o la vulnerabilidad del otro, generando una consciencia de su capacidad para encontrar respuestas. En un decir, cambiando el paradigma del paternalismo o asistencialismo que, aún hoy se encuentra arraigada como creencia de la falta de capacidad de quienes acuden en nuestra ayuda.*

El DESAFÍO como esencia de este momento y la CREATIVIDAD como elemento fundamental

- *Todo el tiempo se me presenta la palabra DESAFÍO como el eje sobre el que gira todo en este nuevo contexto en el que nos toca aprender a vivir actualmente.*
- *Me aparece la palabra DESAFÍO como motor para el pensamiento y la acción... y CREATIVIDAD como modo indispensable de creación y movilización...*
- *Para mí es una condición esencial de todas las personas, es la fuerza que nos impulsa a buscar nuevas formas, nuevos caminos, a generar puentes y sobre todo lo más fascinante de la creatividad es la invitación constante que nos hace de estar presentes en el aquí y ahora, porque allí es donde aparece la materia prima para crear*

El acceso al arte de las poblaciones vulnerables.

Varios participantes plantean la preocupación sobre el acceso al arte en tiempos de pandemia. La dificultad de acceso a través de lo digital vs lo presencial que deja por fuera a quienes no tienen dispositivos ni acceso a conexión necesaria.

- *Me preocupa los que SIGUEN quedando afuera del sistema, y en qué medida no estamos produciendo una marginación mayor a quienes ya viven en un contexto de marginación*

La tensión entre Arte e Industrias culturales.

Se plantea la tensión que existe en los ámbitos internacionales entre el Arte y las industrias Culturales. Las “bellas artes” y el arte comunitario, ¿cuál de estas expresiones viene a dar luz y materia frente al contexto? ¿Dónde se posiciona esta comunidad frente a las propuestas internacionales (y de financiamiento) que pretenden mejorar las condiciones del desarrollo?

- *Deberíamos ir más allá: la dimensión cultural, me parece, que debería tenerse en cuenta más que como el cuarto pilar para del desarrollo, para impulsar sectores que le son propios (el arte, la creatividad, el turismo cultural, las industrias culturales); sino que debería permear los otros tres pilares (el económico el social y el ambiental) y orientarlos. Al fin y al cabo (esto también lo comentaba ayer) es la cultura la que determina que entendemos por desarrollo, porque el desarrollo es un concepto culturalmente construido. El futuro que queremos debe incluir a la cultura; pero en realidad: la cultura es la que debe definir qué futuro queremos.*
- *..ese es el dilema!!! El año pasado la Unión Europea hizo un encuentro sobre el rol de la cultura. Llevó a 500 personas de todo el mundo a Bruselas..... y sólo querían hablar de industrias culturales. Por eso bien vale trabajar con esta perspectiva de Arte, Cultura y transformación de Conflicto porque*

ayuda a entender cómo la cultura y el arte ayudan pueden ayudarnos a atravesar tantos desafíos que hoy enfrentamos los humanos y tantas oportunidades, también.

Preocupaciones que surgieron durante el intercambio

El acceso al arte y las poblaciones vulnerables

Preocupación de los participantes por el acceso de las poblaciones vulneradas a las propuestas artísticas en este contexto que requieren de dispositivos espaciales que muchas veces están fuera del alcance de muchos y muchas. Este tema se conecta con el de Arte vs Industrias Culturales también aunque no tenga mayor desarrollo en los intercambios y en palabras de los participantes el Arte parece hacerse lugar aún ahí donde a primera vista no parece haber condiciones necesarias o suficientes. Sin embargo, cabe preguntarse quién asiste (en su doble acepción de presenciar y de apoyar) a esas expresiones artísticas que se hacen lugar en las poblaciones vulnerables.

- *Siento que efectivamente esta pandemia ha puesto en valor el arte, pero también temo que nos plantea un problema de acceso. Muchas de las propuestas artísticas en tiempos de coronavirus requieren un espacio físico propicio o acceso a dispositivos electrónicos. Esto me lleva a reflexionar sobre el acceso al arte de los sectores más vulnerables de nuestras poblaciones.*
- *Leo: "135 millones de personas en zona roja del hambre en el 2019; el doble en 2020 por el coronavirus".*
- *Años y años en que la cultura se ha asumido solo como bellas artes, o peor, como accesorio (innecesario, extraño, de lujo), y sin entregar a la cultura los presupuestos necesarios para que se convierta en uno de los 4 pilares del desarrollo, junto con el pilar económico, el social y el ambiental. Hora de reconocer la importancia del apreciar la propia y del aprender a vivir con los otros (aprender a convivir).*
- *Creo que si bien es cierto que los sectores más vulnerables casi siempre quedan excluidos de muchos beneficios de la vida social... de la vida, sin embargo el arte busca caminos impensados y los niños, niñas, adolescentes cuando buscan hacer arte encuentran maravillosamente los recursos más impensados.*
- *En cuanto a las comunidades o grupos que pueden quedar marginados del arte, me parece que todos los grupos expresan de algún modo su sentir y aparece el arte.*

Apéndice: Hilo conductor del resumen

Para resumir los puntos clave del intercambio elijo la figura de la CADENA, no por su relación con la opresión, sino como imagen de la fuerza, la unión y el “encadenamiento” de sentires y pensamientos que desataron o propiciaron este intercambio.

El primer eslabón de la cadena sería “el proceso propio” que supone atravesar este contexto. ¿Con qué

herramientas contamos?

El segundo eslabón estaría formado por “el proceso de la sociedad” y las problemáticas que la Pandemia puede haber profundizado. Como sujetos sensibles los participantes se preguntan y ensayan reflexiones sobre cómo hacer frente a la soledad, suicidio y violencias. Estos eslabones hacen referencia al DESAFÍO que nos plantea este contexto.

Frente a este desafío, el cuarto eslabón estaría formado por la CREATIVIDAD para crear abordajes y soluciones y el quinto eslabón sería la ESCUCHA como elemento fundamental para relacionarse con aquellas personas que padecen y sufren y como parte esencial de las creaciones que pudiesen enfrentar estos problemas.

El último eslabón de la cadena está dado por el JUNTOS que resume los aportes de quienes participaron de la jornada y compartieron experiencias inspiradoras para ponerse en acción.

Sin embargo, cabe preguntarse por otro aspecto que ha develado este contexto: el acceso y la participación de las poblaciones vulneradas al campo del Arte y Transformación de Conflictos. Si bien aparece la preocupación y la esperanza (o constatación) de que el arte se hace lugar, no aparecen “los otros” que bloquean el acceso ni sus intereses frente al contexto. ¿Cómo transformar esto?

¿Están presentes en este intercambio esas voces de las poblaciones vulneradas?

¿Cómo hacer más plural este campo y esta iniciativa? ¿Se sienten convocadas los que han sido nombrados? ¿Se puede revisar la forma en que se convoca, a quiénes, por qué medios?

Mucha tela para cortar diría mi abuela.

1) ¿Cómo fue para vos leer esto? ¿Cómo me resultó hacer este trabajo de sistematización?

Me sorprendió la cantidad de “lecturas” posibles que permite este intercambio. Pero sobre todo el clima de comunidad que se puso en movimiento a partir de cada intervención.

2) De toda la lectura ¿con qué me quedo yo?

Me resonó más la cuestión del acceso a la cultura/arte que se planteó durante la jornada y la develación de las desigualdades (en todos los aspectos de la vida) que puso en primer plano la PANDEMIA.

3) Proceso del reporte.

En un primer momento fue fuerte la tentación de seguir la lectura y relectura al infinito. Después la preocupación por “hacer decir” a quienes participaron cuestiones que tal vez fueran más propias que de parte de los participantes. Al final la sensación de no temerle a la traición que supone la traducción.